

**Jane Hirshfield**

## **Que no digan**

Que no digan: no lo vimos.

Vimos.

Que no digan: no lo escuchamos.

Escuchamos.

Que no digan: no lo cataron.

Comimos, temblamos.

Que no digan: no estaba hablado, no estaba escrito.

Hablamos,

fuimos testigos con voces y manos.

Que no digan: no hicieron nada.

No hicimos lo suficiente.

Que digan, ya que algo tienen que decir:

Una belleza de queroseno.

Ardió.

Que digan que nos calentamos con ella,

leímos a su luz, alabamos,

y ardió.

De: *Ledger*, 2020

Traducción del inglés por Francisco Javier Mena y Rosana Alija

[Jane Hirshfield es una poeta, ensayista y traductora estadounidense. Su último poemario, *Ledger*, del que hemos extraído el presente poema, aborda entre otros temas la acción colectiva contra el cambio climático.]